

Bulletin de spiritualité monastique 408
Traditions monastiques non cisterciennes
21/4-64
Sully FAÏK

L'Imitation de Jésus-Christ revisitée, Le Coudray- Macouard, Saint-Léger Éditions, 2021, 116 p.

Sully Faïk, ancien vice-doyen de la Faculté des lettres à l'Université du Zaïre, a enseigné pendant vingt ans en Afrique (en République démocratique du Congo et au Niger). Directeur honoraire du Ministère de la Fédération Wallonie- Bruxelles, il est membre actif du CAPP (Centre d'action pour un personnalisme pluraliste) et du CEF (Centre d'étude du futur).

On ne lit jamais sans fruit L'Imitation de Jésus-Christ, « le plus beau livre qui soit sorti de la main d'un homme, puisque l'Évangile n'en vient pas » (p. 6), selon Bernard Le Bouyer de Fontenelle. En 1450, il en existait déjà plus de 250 manuscrits. « Sa traduction en plus de 90 langues (y compris des langues d'Afrique noire comme le swahili et le wolof) fait de L'Imitation un best-seller dont la diffusion est largement répandue à travers le monde entier » (p. 7). Texte le plus traduit au monde après la Bible, ce journal intime est celui d'une âme en chemin spirituel. Il évoque, dans une langue simple, directe et pleine de lumière, les trois étapes de la vie mystique : montée purificatrice, montée contemplative et montée unitive, « sans autre ambition que d'aider un chacun à prier de façon christocentrique, en descendant en soi pour s'élever vers Dieu » (p. 6), « à chercher en toi le Dieu intérieur, qui lit au fond de ton cœur tout le bien qu'il recèle » (p. 36). La plupart des enseignements prodigués par Thomas a Kempis – son auteur présumé, il y en a d'autres – sont à la portée de tous : « riches et pauvres, ignorants et savants, humbles et puissants peuvent les comprendre et en faire leur profit, dans quelque situation qu'ils se trouvent, dans les jours de joie et les jours de tristesse » (L. Baudry, p. 9). Chacun y trouve la parole qui lui convient. Dans Histoire d'une âme, sainte Thérèse de Lisieux écrit qu'elle connaissait presque par cœur L'imitation de Jésus-Christ. Mais, pour que ce best-seller puisse poursuivre son œuvre dans le monde d'aujourd'hui, l'A. de cette version revisitée nous invite à le redécouvrir dans un langage contemporain allégé des thématiques trop spécifiquement destinées au milieu monastique voire érémitique de la fin du Moyen Âge.

Cette édition, ce sont en fait des textes méditatifs (poétiques) inspirés de L'Imitation de Jésus-Christ, comme une longue prière adressée à Dieu ; elle est agrémentée d'une préface de l'A., de la liste chronologique des parutions de L'Imitation de Jésus-Christ de 1651 à 1999, dont s'est servi S. Faïk, et d'une liste de ses œuvres. L'abbé Félicité de Laménais écrit qu'on ne lit jamais sans fruit L'Imitation de Jésus-Christ. Puisse cette « revisitation », offerte en une trentaine de méditations au public de notre XXI^e siècle, engendrer la même vendange abondante que son aînée, qui a connu au cours des siècles plus de 4000 éditions en de multiples langues.

Jacques Pineault, ocsso, Scourmont